

# Rolyan SOF-Stretch® Extension Splint

Art.nr. 51400, 51401, 51405

A997-60 through 69, 5532-82-01 through 5532-82-10, 5604-14 through 5604-21, A997-80 through 89 and 5532-81-01 through 5532-81-10

Försäkra dig om vilken produkt du ska använda, och följ instruktionerna till den ortosen. Om inget annat är skrivet, är dessa instruktioner aktuella för alla listade produkter.

## INDIKATIONER

Boutonniere deformitet, flexionskontrakturer och stelhet i PIP-lederna.

## KONTRAINDIKATIONER

Inte till bruk vid fixerade benkontrakturer orsakade som följd av stramhet i yttre senor eller andra strukturella förändringar. Får inte användas vid medial eller lateral instabilitet.

## SKÖTSEL- OCH TVÄTTINSTRUKTIONER

Handtvättas i varmvatten och mild tvål. Ska lufttorkas.

## VARNING

Dessa ortoser ska provas ut av medicinskt utbildad personal som har erfarenhet i område där dessa eller liknade produkter provas ut. Utprovaren är ansvarig att förmedla instruktioner och försiktighetsåtgärder till patienten och personalen som är involverade i behandlingen. Vid ovanlig svullnad, missfärgning av huden eller obehag ska användningen av denna produkt upphöra och utprovaren ska kontaktas.

## ANVÄNDARINSTRUKTIONER

SOF-Stretch dynamisk fingerortos visas på bild A och SOF-Stretch dynamisk fingerortos kort visas på bild B. Den proximala vadderingen är märkt med ett "P" på SOF-stretch dynamiska fingerortos kort har en U-format vaddering proximalt.

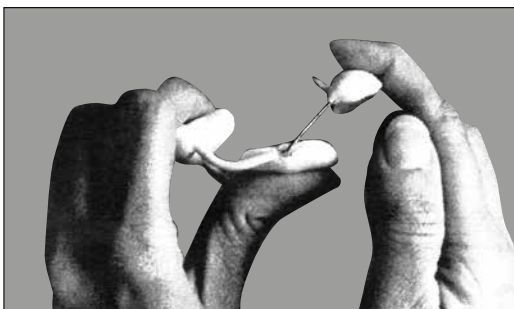
- Håll i den proximala och distala vadderingen sedan styr ortosen försiktigt på fingret.
  - Positioneringen av den proximala vadderingen beror på vilken ortos som används.
    - SOF-Stretch dynamisk fingerortos: positionera den proximala vadderingen på den volara delen av MCP-leden.
    - SOF-Stretch dynamisk fingerortos kort: positionera den proximala vadderingen distalt intill MCP-leden volart.
  - Den distala vadderingen ska vila på eller proximalt om DIP-leden och den dorsala vadderingen borde placeras proximalt om PIP-leden.
- För att öka extensionen ska ortosen tas av fingret och utprovaren ska applicera tryck på båda volara vadderingar. Detta kommer att böja båda vadderingarna ifrån varandra och platta till ortosen. (C)
- För att minska styrkan i extensionen ska ortosen tas av fingret. Därefter ska man klämma ihop båda volara vadderingarna under den dorsala vadderingen. Se bild D
- Bredden på ortosen kan ökas genom att man sträcker vajern lateralt. Försök inte att göra större ändringar på ortosen. Om detta behövs bör man välja en annan storlek.



A



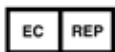
B



C



D



**PERFORMANCE  
HEALTH**

Authorized European Representative

**Performance Health Ltd.**

Nunn Brook Road, Huthwaite  
Sutton- In-Ashfield, Nottinghamshire NG17 2HU  
United Kingdom

**International**

Phone: +44 (0) 1623 448700

Fax: +44 (0) 1623 557769

Manufactured for:

**Performance Health Ltd.**

28100 Torch Parkway Ste 700  
Warrenville Il 60555  
United States  
Phone: 800-323-5547

Made in USA

**CAMP**  
SCANDINAVIA

Distributor:

**Camp Scandinavia AB**

Karbingatan 38  
25467 Helsingborg, SWEDEN  
Phone: +46 (0)42 25 27 00



# Rolyan SOF-Stretch® Extension Splint

Art.nr. 51400, 51401, 51405

A997-60 through 69, 5532-82-01 through 5532-82-10, 5604-14 through 5604-21, A997-80 through 89 and 5532-81-01 through 5532-81-10

Forsikre deg om hvilken ortose du skal bruke, og følg instruksjonene til denne ortosen. Med mindre annet er angitt gjelder disse instruksjonene for alle ortosene som er oppført.

## INDIKASJONER

Boutonniere deformitet, fleksjonskontrakturer og stramhet i PIP-leddet.

## KONTRAINDIKASJONER

Ikke egnet for fikserte benkontrakturer som følge av ytre stramming av sener eller andre strukturelle endringer. Ikke egnet for ledd med medial eller lateral instabilitet.

## VEDLIKEHOLD

Håndvaskes i varmt vann med mild såpe. Lufttørkes.

## FORHOLDSREGLER

Disse ortosene skal tilpasses/utprøves av kyndig helsefaglig personale. Tilpasseren er ansvarlig for å formidle bruksanvisning og forholdsregler til pasienten samt annet helsefaglig personale som er involvert i behandlingen. Dersom det oppstår hevelse, misfarging av huden eller ubehag skal behandlingen straks avsluttes og tilpasseren kontaktes.

## BRUKSANVISNING

SOF-Stretch dynamisk fingerortose er vist på bilde A og SOF-Stretch dynamisk fingerortose kort er vist på bilde B. Den proksimale puten er merket med "P". På den korte varianten har den proksimale puten U-fasong.

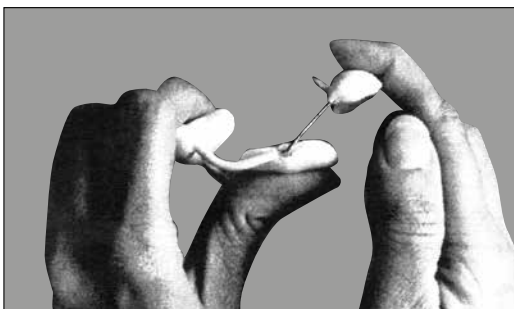
- Hold den proksimale og distale puten og skyv ortosen forsiktig på fingeren.
  - Posisjoneringen av den proksimale puten avhenger av hvilken ortose som benyttes.
    - SOF-Stretch dynamisk fingerortose: posisjoner den proksimale puten på den volare siden av MCP-leddet.
    - SOF-Stretch dynamisk fingerortose kort: posisjoner den proksimale puten inntil den volare siden av MCP-leddet
  - Den distale puten skal hvile på eller proksimalt til DIP-leddet, og den dorsale puten skal plasseres proksimalt til PIP-leddet.
- For å øke styrken av fleksjonen, skal ortosen tas av fingeren. Legg så litt press på putene. Putene skal bøyes lett fra hverandre slik at ortosen flates litt ut, se bilde C.
- For å minske ekstensjonsstyrken skal ortosen tas av fingeren. Klem så de to volare putene lett mot hverandre under den dorsale puten, se bilde D.
- Bredden på ortosen kan økes ved å strekke vajerne lateralt. Ikke forsøk å gjøre større endringer på produktet, benytt i stedet en annen størrelse.



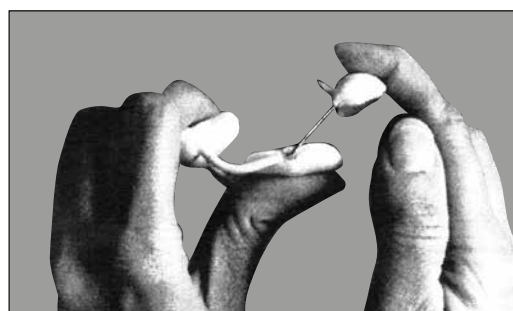
A



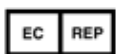
B



C



C



**PERFORMANCE  
HEALTH**

Authorized European Representative

**Performance Health Ltd.**

Nunn Brook Road, Huthwaite  
Sutton- In-Ashfield, Nottinghamshire NG17 2HU  
United Kingdom

**International**

Phone: +44 (0) 1623 448700

Fax: +44 (0) 1623 557769

Manufactured for:

**Performance Health Ltd.**

28100 Torch Parkway Ste 700  
Warrenville IL 60555  
United States  
Phone: 800-323-5547

Made in USA

**CAMP**  
SCANDINAVIA

Distributor:

**Camp Scandinavia AB**

Karbingatan 38  
25467 Helsingborg, SWEDEN  
Phone: +46 (0)42 25 27 00



# Rolyan SOF-Stretch® Extension Splint

Tuotenro 51400, 51401, 51405

A997-60 through 69, 5532-82-01 through 5532-82-10, 5604-14 through 5604-21, A997-80 through 89 and 5532-81-01 through 5532-81-10

**Varmista, että noudatat oikeaan ortoosiin tarkoitettuja ohjeita.**

## INDIKAATIOT:

- Avuksi boutonnière-deformiteetissa, fleksiokontraktuurissa sekä PIP-nivelen jäykkyydessä.

## KONTRAIINDIKAATIOT:

- Tuote ei sovellu, jos kontraktuura on luutunut jänteen jäykistymisestä johtuen tai muista rakenteellisista muutoksista johtuen.
- Ei mediaalisesti tai lateraalisesti instabiileille nivelille

## HUOMIO

- Ortoosin sovittajan tulee olla ammattitaitoinen ortoosien käyttötarkoituseriaatteisiin perehtynyt henkilö. Tämän ortoosin sovittaja on vastuussa käyttöohjeiden noudattamisesta sekä potilaan ja hoitohenkilökunnan opastamisesta ja neuvomisesta tuotteen käytössä.

**-Jos epätavallista turvotusta, ihoärsytystä tai kipuja ilmenee lopeta tuotteen käyttö heti ja ota yhteyttä sovittajaan ohjeiden saamiseksi.**

## HOITO JA PUHDISTUS

Käsinpesu lämpimässä vedessä ja miedossa pesuaineliuoksessa. Ilmakuivata täysin kuivaksi ennen käyttöä.

## KÄYTTÖOHJEET

Rolyan Sof Stretch Extension -sormiortoosi on esitelty kuvassa A ja Rolyan Sof Stretch Short Extension -sormiortoosi on esitelty kuvassa B (Trimline malli, jossa on pienempi proksimaalinen pehmuste, asetetaan samalla tavalla).

Proksimaaliseen pehmusteeseen on merkitty P-kirjain (ei koske Trimline mallia, jossa proksimaalinen pehmuste on U:n muotoinen).

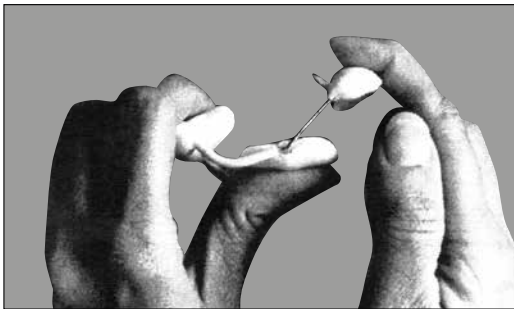
1. Pidä kiinni proksimaalisesta ja distaalista tynnystä ja pujota ortoosi varovasti sormeen.
  - Proksimaalisen pehmusteen paikka riippuu käytettävästä sormiortoosista
  - Rolyan Sof Stretch Extension sormiortoosissa aseta proksimaalinen pehmuste volaarisesti MCP-nivelen suhteen.
  - Rolyan Sof Stretch Short Extension sormiortoosissa (molemmat mallit) aseta proksimaalinen pehmuste distaalisesti MCP-nivelen suhteen.
  - Distaalipehmusteen tulisi olla DIP-nivelen proksimaalipuolella ja dorsaalipehmusteen tulisi olla PIP-nivelen proksimaalipuolella.
2. Halutessasi lisätä ekstension voimaa, poista ortoosi sormesta ja lisää voimaa volaaripehmusteisiin taivuttamalla volaaripehmusteita kauemmaksi toisistaan ja litistämällä ortoosia (kuva C).
3. Halutessasi vähentää ekstension voimaa, poista ortoosi sormesta ja purista volaaripehmusteita toisiaan vasten dorsaalipehmusteen alle (kuva D).
4. Sormiortoosin leveyttä voidaan lisätä venyttämällä metallilankoja lateraalisesti. Älä kuitenkaan muotoile ortoosia kovin paljon, käytä mieluummin eri kokoa.



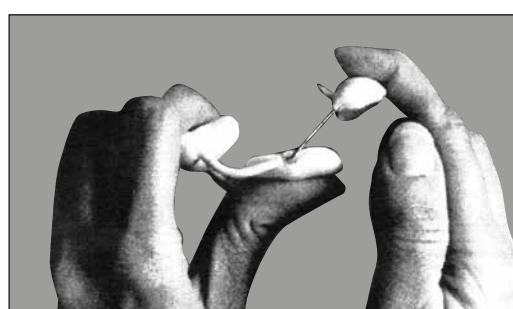
A



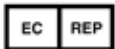
B



C



D



**PERFORMANCE  
HEALTH**

Authorized European Representative

**Performance Health Ltd.**

Nunn Brook Road, Huthwaite  
Sutton-In-Ashfield, Nottinghamshire NG17 2HU  
United Kingdom

**International**

Phone: +44 (0) 1623 448700

Fax: +44 (0) 1623 557769

Manufactured for:

**Performance Health Ltd.**

28100 Torch Parkway Ste 700  
Warrenville IL 60555  
United States  
Phone: 800-323-5547

Made in USA

**CAMP**  
SCANDINAVIA

Distributor:

**Camp Scandinavia AB**

Karbingatan 38  
25467 Helsingborg, SWEDEN  
Phone: +46 (0)42 25 27 00

CE

**Rolyan**

# Rolyan SOF-Stretch® Extension Splint

Tuotenro 51400, 51401, 51405

A997-60 through 69, 5532-82-01 through 5532-82-10, 5604-14 through 5604-21, A997-80 through 89 and 5532-81-01 through 5532-81-10

Försäkra dig om vilken produkt du ska använda, och följ instruktionerna till den ortosen. Om inget annat är skrivet, är dessa instruktioner aktuella för alla listade produkter.

## INDIKATIONER

Boutonniere deformitet, flexionskontrakturer och stelhet i PIP-lederna.

## KONTRAIKATIONER

Inte till bruk vid fixerade benkontrakturer orsakade som följd av stramhet i yttre senor eller andra strukturella förändringar. Får inte användas vid medial eller lateral instabilitet.

## SKÖTSEL- OCH

## TVÄTTINSTRUKTIONER

Handtvättas i varmvatten och mild tvål. Ska lufttorkas.

## FÖRSIKTIGHET

Dessa ortoser ska provas ut av medicinsk personal som har erfarenhet av område där dessa eller liknade produkter provas ut. Utprovaren är ansvarig att förmedla instruktioner och försiktighetsåtgärder till patienten och personalen som är involverade i behandlingen. Vid ovanlig svullnad, vid missfärgning av huden eller vid obehag ska användningen av denna produkt upphöra och utprovaren ska kontaktas.

## ANVÄNDARINSTRUKTIONER

SOF-Stretch dynamisk fingerortos visas på bild A och SOF-Stretch dynamisk fingerortos kort visas på bild B. Den proximala vadderingen är märkt med ett "P" på SOF-stretch dynamiska fingerortos kort har en U-format vaddering proximalt.

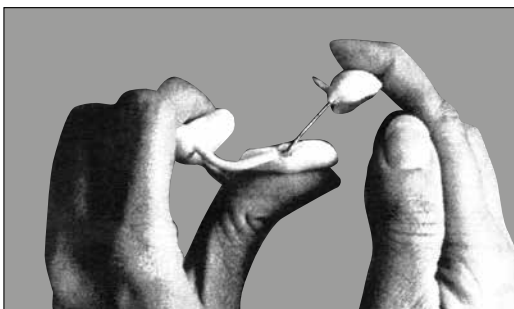
- Håll i den proximala och distala vadderingen sedan styr ortosen försiktigt på fingret.
  - Positioneringen av den proximala vadderingen beror på vilken ortos som används.
    - SOF-Stretch dynamisk fingerortos: positionera den proximala vadderingen på den volara delen av MCP-leden.
    - SOF-Stretch dynamisk fingerortos kort: positionera den proximala vadderingen distalt intill MCP-leden volart.
  - Den distala vadderingen ska vila på eller proximalt om DIP-leden och den dorsala vadderingen borde placeras proximalt om PIP-leden.
- För att öka extensionen, ska ortosen tas av fingret, och utprovaren ska applicera tryck på båda volara vadderingar. Detta kommer att böjda båda vadderingarna ifrån varandra och tillplatta ortosen. (C)
- För att minska kraften i extensionen ska ortosen tas av fingret. Kläm sedan ihop den proximala och distala vadderingen så att de hamnar under den dorsala vadderingen, se bild C.
- Bredden på ortosen kan ökas genom att man sträcker vajern lateralt. Försök inte att göra större ändringar på ortosen. Om detta behövs bör man välja en annan storlek.



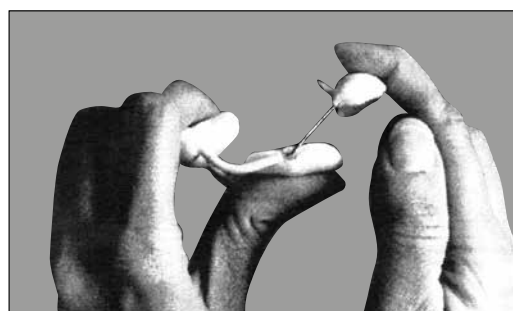
A



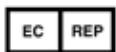
B



C



C



**PERFORMANCE  
HEALTH**

Authorized European Representative

**Performance Health Ltd.**

Nunn Brook Road, Huthwaite  
Sutton- In-Ashfield, Nottinghamshire NG17 2HU  
United Kingdom

**International**

Phone: +44 (0) 1623 448700

Fax: +44 (0) 1623 557769

Manufactured for:

**Performance Health Ltd.**

28100 Torch Parkway Ste 700  
Warrenville Il 60555  
United States  
Phone: 800-323-5547

Made in USA

**CAMP**  
SCANDINAVIA

Distributor:

**Camp Scandinavia AB**

Karbingatan 38  
25467 Helsingborg, SWEDEN  
Phone: +46 (0)42 25 27 00



**Rolyan**